

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 283

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhaltsverzeichnis II. Halbjahr 1956

#### Einmalige Ausschreibung

Zur Bestimmung der Auflage des Inhaltsverzeichnisses benötigen wir die Vorausbestellung derjenigen Abonnenten, die dieses Nachschlagewerk verwenden. Wir bitten deshalb alle Bezüger des Blattes, welche auf unentgeltliche Abgabe des Verzeichnisses Anspruch erheben, uns den im heutigen Inseratenteil abgedruckten Bestellschein ausgefüllt sofort zurückzusenden. Vorausbestellungen auf später erscheinende Inhaltsverzeichnisse können nicht jetzt schon angenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis einen neuen Bestellschein. Dies gilt auch für Bibliotheken.

Diejenigen Amtsstellen, die das Schweizerische Handelsamtsblatt von Gesetzes wegen beziehen (Betreibungsämter, Handelsregisterführer und deren Aufsichtsbehörden) wollen sich nicht melden; sie werden ohne weiteres bedient.

Der Versand erfolgt voraussichtlich im Frühling 1957; er wird im Blatt bekannt gemacht.

Solange Vorrat können einige frühere Verzeichnisse noch abgegeben werden; Preis Fr. 1.50 je Stück.

Die Administration des Blattes.

### Répertoire du deuxième semestre de 1956

#### Avis unique

Afin de pouvoir déterminer à temps le chiffre de tirage du répertoire semestriel, nous avons besoin des commandes anticipées des abonnés qui se servent de cette source de documentation. Nous prions donc tous les abonnés qui désirent recevoir ce répertoire à titre gratuit de bien vouloir remplir et nous retourner tout de suite la souche de commande se trouvant à l'avant-dernière page du présent numéro. Nous faisons toutefois remarquer que nous ne pouvons noter déjà maintenant des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions une nouvelle commande chaque fois qu'un répertoire est avisé dans la feuille (ceci concerne aussi les bibliothèques).

Les instances qui reçoivent la Feuille officielle suisse du commerce sur la base de prescriptions légales (offices des poursuites, Messieurs les préposés au registre du commerce et les autorités de surveillance) n'ont pas besoin de s'annoncer; le répertoire leur sera envoyé sans autre.

L'expédition du répertoire aura lieu au printemps 1957. Un avis en fera part dans la Feuille.

Quelques répertoires de semestres antérieurs sont encore disponibles; prix: fr. 1.50 l'exemplaire.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Sack & Jute AG. in Rüdtilgen.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sonderheft Nr. 62: «Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung». — Supplément N<sup>o</sup> 62: «Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde».

Postcheckverkehr, Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2305<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Kull Hans R., Import, Export, geb. 9. Juni 1929, von Zürich und Meilen, wohnhaft in Zürich 1, Münstergasse 8.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1956.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 21. Dezember 1956.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2166<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 13. Juli 1956 gestorbenen Frau Etzweiler Anna Louise, geb. Heuer, geb. 1902, von Zürich, wohnhaft gewesen Stüdlweg 5, Zürich 4, gewesene Wirtin zum Restaurant «Freieck», Kanzleistrasse 103, Zürich 4.  
Datum der Anordnung der konkursamtlichen Liquidation: 24. Oktober 1956.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 3. Dezember 1956. (Vgl. im übrigen die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 13. und 30. November 1956.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Hönegg-Zürich (2216<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Geiger Karl, geb. 1911, von Zürich, Kaufmann, Am Wasser 85, Zürich 10/49, Inhaber der Einzelfirma Karl Geiger, Am Wasser 85, Zürich 10, Handel en gros mit Maschinen, Werkzeugen und technischen Artikeln, speziell für den Garagebedarf.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1956.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1956.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten, Solothurn (2296)

Gemeinschuldnerin: Häfliger Leo & Co., Ingenieurbureau, Gleichrichterbau und elektrische Apparate, Biberist, Biberiststrasse 840.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Dezember 1956, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Amtschreiberei Kriegstetten, Kantonalbankgebäude II. Stock, Eingang Werkhofstrasse, in Solothurn.

Eingabefrist: bis und mit 31. Dezember 1956. Die Eingaben sind Wert 20. November 1956 einzureichen.

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Berlingen* (2306)

*für das Konkursamt Steckborn*

Gemeinschuldnerin: Seehus A.G., Berlingen.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

In der Gemeinde Berlingen

1. Kat. Nr. 301: ca. 1,32 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten im Stad mit Wohnhaus, Wirtschaft mit Beherbergungsrecht, Garage zum «Seehus» Nr. 42, brandversichert für Fr. 88 000 (Brandobjekt).

2. Kat. Nr. 478: ca. 5 a Feld im Gättenriet.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1956.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger den zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens nötigen Kostenvorschuss von Fr. 1000 leistet.

Eingabefrist: bis 21. Dezember 1956. Die Eingaben (aufgerechnet 21. November 1956) sind an das Betriebsamt Berlingen zu richten.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (2307)

Failli: Marthaler Georges, ci-devant confiserie-pâtisserie, avenue du Mont-d'Or 48, actuellement représentant, chemin du Chatelard 20, Lausanne.

Date du prononcé: 22 novembre 1956.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 21 décembre 1956.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (2308<sup>2</sup>)

Ueber die

Getraco-Handels-Aktiengesellschaft Zürich,

Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw., Breiterstrasse 21, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. November 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Dezember 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (2297)

Ueber Lochbrunner Charles, 1911, des Charles sel., von Reinach (Basel-Landschaft), Revisions-, Inkasso- und Verwaltungsbureau, Wengistrasse 30, Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, vom 20. November 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. November 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Dezember 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (2301)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen

Gemeinschuldnerin: Firma Frau Légeret-Meylan Yolande, Taxi-Geschäft, früher Seftigenstrasse 83 in Bern, nun in Lausanne. Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1956.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (2302)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Tanner Emil, Zimmermeister, Galgenfeldweg 16, Bern.

Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1956.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (2309)

Im Konkurse über Zaugg Lothar, Bäckerei-Konditorei, Zürichstrasse 56, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach SchKG, Art. 92, sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach SchKG, Art. 260, sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2314)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Kin A.G., Erwerb von Vermögenswerten usw. in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (2298)

Im Konkurse über von Däniken Otto, Kleiderfabrik, Schaffhausen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (2310)

Failli: Martin Arlette, épicerie, route de Berne 1, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 11 décembre 1956.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Aargau** *Konkursamt Lenzburg* (2311)

Gemeinschuldnerin: De Boni-Bickel Frieda, 1909, von Zürich, früher Fruchthandel en gros und Obstlagerhaus, in Wildegg.

Datum des Schlusses: 29. November 1956.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lavaux, Cully* (2299)

Dans son audience du 24 novembre 1956, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Mätzler Jean, boucher, à Cully.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2316)

La liquidation de la faillite de Halter Roger, entrepreneur, 20, rue des Voisins et 38, rue du 31-Décembre, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 27 novembre 1956. Le failli a été déclaré inexcusable.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2315)

Der unterm 26. Januar 1956 über Burtscher-Kaiser Jakob, Kollektivgesellschafter der Firma «Haller & Burtscher in Nachlassliquidation», in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Forderungsanmeldungen durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 29. November 1956 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Lenzburg* (2246<sup>1</sup>)

Schuldner: Siegrist-Gloor Ernst, Zimmerei und Schreinerei, Staufen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Lenzburg: 15. November 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 15. März 1957.

Sachwalter: Walter Gloor, Notar, Lenzburg.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1956. Anmeldung der Forderungen, Wert 15. November 1956, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 15. Januar 1957, 14 Uhr, im Gasthof zum «Ochsen», in Lenzburg.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (2317)

Par jugement du 29 novembre 1956, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 18 août 1956 à Brunner Oscar, boulanger-pâtissier, rue du Grand-Pré 2, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 3 décembre 1956 a été reportée au vendredi 1<sup>er</sup> février 1957, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Obwalden** *Obergericht, Sarnen* (2312)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages des Keller Paul,

Sägerei, Sarnen, wird auf Freitag, den 14. Dezember 1956, vormittags 9 Uhr, Rathaus Sarnen, festgesetzt.

Sarnen, den 28. November 1956.

Die obergerichtliche Justizkommission:  
Dr. F. Stockmann, Sekretär.

**Kt. Schaffhausen** *Kantonsgericht Schaffhausen* (2303)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den Herr Keller Arnold, Bäckerei und Konditorei, zum Rosenhügel, Nordstrasse 121, Schaffhausen, seinen Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen statt am Dienstag, den 18. Dezember 1956, nachmittags 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, 1. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in dieser Verhandlung anbringen.

Schaffhausen, den 27. November 1956.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (2318)

Schlussrechnung im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Dritte und endgültige Abschlagszahlung

von 1,15 % auf die anerkannten V.-Klass-Forderungen und Auflage der Schlussrechnung mit Kosten.

Schuldnerin: Danz A.G. in Nachlassliquidation, Neuengasse 41, Biel.

Die Verteilungsliste und Schlussrechnung mit den Kosten liegen den Gläubigern zur Einsichtnahme während 20 Tagen im Bureau der Gesellschaft an der Neuengasse 41, in Biel, auf.

Gegen diese Verteilungsliste und Schlussrechnung mit den Kosten kann innert der nämlichen Frist von 20 Tagen Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde geführt werden.

Biel, den 29. November 1956.

Die Liquidatoren der Danz AG in Nachlassliquidation:  
Arnold Hirt sen. C. F. Nigst.

**Kt. Solothurn** *Konkurskreis Balsthal-Thal und Gäu* (2300)  
Auflage der Verteilungsliste

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des

Wys Otto,

Schneidermeister, in Balsthal, ist die Verteilungsliste erstellt worden. Darin werden die volle Deckung der privilegierten Forderungen sowie die Ausschüttung des Pfanderlöses an die Pfandgläubiger und eine Liquidationsquote von 50,9 % an die Gläubiger der V. Klasse vorgesehen.

Die Verteilungsliste liegt während 20 Tagen, das heisst vom 1. bis und mit 20. Dezember 1956 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Solothurn einzureichen (Art. 316 n SchKG).

Balsthal, den 27. November 1956.

Der Liquidator: Konkursamt Balsthal:  
A. Portmann, Notar.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Seftigen, Belp* (2304)

Schuldner: Spinnler Eugen, Maurermeister, Belp.  
Termin zur Behandlung des Gesuches: Donnerstag, den 6. Dezember 1956, 10.20 Uhr, vormittags, im Amthaus Belp.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das gestellte Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

Belp, den 27. November 1956. Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

**Kt. Zug** *Kantonsgericht Zug* (2313)

Heinzer Franz, Schuhhaus, Rotkreuz (Zug) (Einzelfirma), hat beim Kantonsgericht Zug das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten gestellt.

Die Behandlung des Gesuches durch das Kantonsgericht Zug als zuständige Nachlassbehörde ist angesetzt auf Mittwoch, den 5. Dezember 1956, 10 Uhr. Die Verhandlung findet im Gerichtssaal in Zug statt. Die Gläubiger des Franz Heinzer können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 5. Dezember 1956 bei der Gerichtskanzlei Zug eingeben oder anlässlich der Verhandlung mündlich vorbringen.

Zug, den 27. November 1956. Auftrags des Kantonsgerichtes Zug,  
der 1. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. November 1956.

Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Sabina, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1527). Die Unterschrift von Prof. Dr. Wilhelm Gonzenbach ist erloschen. Alfred Bertschi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Franz Schmid, von Full-Reuenthal (Aargau), in Rüslikon, Mitglied des Stiftungsrates.

24. November 1956.

Stiftung Fritz und Bertha Gauger-Ehrler für Angestellte und Arbeiter der Firma Gauger & Co., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2015). Die Unterschrift von Emil Schaufelberger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Karl Rapp, von und in Zürich, sowie Dr. Fritz Zimmermann, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Mitglieder des Stiftungsrates. Ernst Pfenninger-Zeller, Präsident des Stiftungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

24. November 1956.

Fürsorgestiftung der FORTUNA Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1954, Seite 1924). Die Unterschrift von Dr. Hugo Masshardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Richard Rudin, von Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Dr. Max Ronner, Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt jetzt in Zollikon.

26. November 1956.

Fürsorgefonds der Firmen Luwa A.-G. und Metallbau A.-G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Juni 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der «Luwa A.-G.» und der «Metallbau A.-G. Zürich», beide in Zürich, wie eventuell auch für ihre Angehörigen gegen wirtschaftliche Folgen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Karl Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Walter Andreas Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Andreas Sutter, von Schiers, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates, alle drei mit Einzelunterschrift, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, durch Johannes Angeln, von und in Thalwil; Kurt Hummel, von Zürich, in Birmensdorf; Christian Eggenberger, von Grabs, in Zürich, und Julius Sager, von Egnach, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Anemonenstrasse 40 in Zürich 9 (bei der «Luwa A.-G.»).

27. November 1956.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. November 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI) und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, vorzeitigem Tod, Krankheit, Invalidität und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Paul Koller, von Berikon (Aargau), in St. Moritz, Präsident, sowie Dr. Wernhard Tschudin, von Waldenburg, in Zürich, und Oskar Strickler, von Oberrieden, in Thalwil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Paul Koller zeichnet mit Dr. Wernhard Tschudin oder mit Oskar Strickler. Diese beiden zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Spligenstrasse 6, in Zürich 2 (beim Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI)).

27. November 1956.

Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1956, Seite 1971). Der Bezirksrat Zürich hat die Stiftungsurkunde am 9. November 1956 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet Allgemeine Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer.

27. November 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Weill, vorm. D. Weill & Co., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1951, Seite 2087). Laut vom Bezirksrat Zürich am 28. September 1956 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB. aufgehoben. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

28. November 1956.

Fürsorgestiftung der kulturellen Unternehmungen der Migros-Gemeinschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. November 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Genossenschaft Hotelplan, der Sekretariate der Klubschule Migros, sowie anderer, eventuell später hinzukommender kultureller Unternehmungen der Migros-Gemeinschaft gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf bis sieben Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Emil Rentsch, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Willy Schärer, von Richterswil, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Josef Holenstein, von Ganterschwil, in Zürich, Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates). Geschäftsdomizil: Limmatplatz 6, in Zürich 5 (bei der Geschäftsleiter-Pensionskasse des Migros-Genossenschafts-Bundes).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. November 1956.

Personalfürsorgestiftung der Butyra, in Bern (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1950, Seite 2048). Die Unterschrift von Dr. jur. Hans Jenny ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Prof. Dr. Otto Konstantin Kaufmann, von Zürich, Solothurn und Matzendorf, in St. Gallen. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

28. November 1956.

Kranken- & Sterbekasse des Baumeisterverbandes Bern, in Bern (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1955; Seite 1404). Hubert Rieser, Präsident, und Georges Hartmann, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Jordi, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, ist zum Präsidenten, und Fritz Müller, von Stein am Rhein, in Bern, zum Mitglied des Stiftungsrates ernannt worden. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil der Stiftung: Schwarztorstrasse 7 (beim «Baumeister-Verband Bern»).

28. November 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Verschlusfabrik Umbeh A.G., in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1956 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter des Arbeitnehmers selbst, oder im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden.

Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Hunn, von Egliswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Präsident; Paul Umbehr, von Saanen, in Bern, als Vertreter der Angestellten und Sekretär; Fanny Umbehr-Schwalm, von Saanen, in Bern, als Mitglied, und Walter Tröhler, von und in Bern, als Vertreter der Arbeiter. Domizil der Stiftung: Morgenstrasse 83 (bei der Firma «Verschlusfabrik Umbehr AG»).

#### Bureau Biel

24. November 1956.

**Stiftung Propser-Gasser**, in Biel (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1955, Seite 2884). Die Unterschriften von Charles Perrin und Walter Bossard sind erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Walter Schlosser, von Stüsslingen, in Biel.

26. November 1956.

**Fürsorgekasse der Habegger & Cie. A.G., Baugeschäft**, in Biel (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1950, Seite 1109). Der Präsident Hans Jakob Habegger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Ernst Wiedmer ist nun Präsident. Er zeichnet wie bisher einzeln. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Ulrich Wiedmer, von Münsingen, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

#### Bureau Interlaken

28. November 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Otto Schlaefli, Buch- und Kunstdruckerei A.G. Interlaken**, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen zur Linderung von wirtschaftlicher Notlage an ständige Angestellte oder Arbeiter der Firma «Otto Schlaefli, Buch- und Kunstdruckerei A.G. Interlaken» oder, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern und wird durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Mindestens ein Mitglied des Stiftungsrates muss dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer angehören. Die Kontrollstelle wird durch den Stiftungsrat bestimmt. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Ernst Gerber, von Langnau i. E., in Bern, Präsident; Emilie Heiniger-von Au, von Eriswil, in Interlaken; Max Reber, von Niederbipp, in Interlaken; und Walter Hürlimann, von Zürich, in Interlaken, Sekretär. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Otto Schlaefli, Buch- und Kunstdruckerei A.G., Interlaken, Bahnhofstrasse 15.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

26. November 1956.

**Stiftung für eine zusätzliche Alters- und Hinterlassenenversicherung des Zentralschweizerischen Eisenhändler-Einkaufs-Verbandes**, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 7. November 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Mitglieder des Stifterverbandes sowie ihre ständigen Angestellten gegen die wirtschaftlichen Auswirkungen des Erwerbsausfalles im Alter oder Todesfall zu schützen. Zur Erreichung dieses Zweckes schliesst sie einen Kollektivversicherungsvertrag ab. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, der vom Vorstand des Stifterverbandes bezeichnet wird, und eine Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Hans Bieri, von Schangnau (Bern), in Thun, Präsident; Alex Berger, von Fahrni bei Thun, in Zürich, und Josef Büsser, von Amden, in Horgen. Alex Berger, der Geschäftsführer ist; zeichnet einzeln; die beiden andern zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Geschäftsführer. Domizil: bei Arthur Weber, Eisenhandlung, Herrngasse.

#### Glarus — Glaris — Glarona

23. November 1956.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Legler & Co., Diesbach**, in Diesbach (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1945, Seite 1130). Die Unterschriften von Heinrich Legler-Dürst, bei diesem infolge Todes, sowie Heinrich Legler junior und Jacques Stüssli senior sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Richard Legler-Tschudi, von Diesbach, in Ponte San Pietro (Italien), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Jacques Stüssli, von Niederurnen, in Diesbach, und Fritz Glarner, von Glarus, Luchsingen und Diesbach, in Diesbach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

26. November 1956.

**Wohlfahrtsfonds des Verlages Otto Walter A.G., in Olten** (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1953, Seite 3083). Die Unterschriften des Stefan Haller, Verwalter, und Cesar Burckhardt, Sekretär, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Anton Probst, von Oberbuchsiten, in Olten, als Verwalter, und Gustav Rudolf von Rohr, von Egerkingen, in Oberbuchsiten, als Vizepräsident. Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. November 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Labor-fac A.G., Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1955, Seite 876). Die Stiftung hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1956, Seite 2845) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1956.

**Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Aktiengesellschaft Stehle & Gutknecht Sulzer-Zentralheizungen**, in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1952, Seite 321). Durch Urkunde vom 19. Oktober 1956 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. November 1956 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Aktiengesellschaft Stehle & Gutknecht, Sulzer Heizungen und Lüftungen. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Johann Heinrich Frick ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Hans Müller, von Boltigen, in Basel. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Oscar Sulzer.

26. November 1956.

**Hilfsfonds für die Gifa Produktionsbetriebe**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. November 1956 eine Stiftung.

Sie bezweckt fürsorgliche Massnahmen zugunsten der Arbeiter und Angestellten beiderlei Geschlechts, die in der gemeinsamen Betriebsstätte tätig sind oder tätig gewesen sind sowie zugunsten ihrer Hinterbliebenen und Angehörigen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Alfred Würz, von Riehen, in Basel, als Präsident; Eric Weilenmann, von Knorau, in Binningen, und Fritz Porter, von und in Basel. Domizil: Giessliweg 61.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. November 1956.

**Wohlfahrtsfond der Firma Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft in Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1950, Seite 2965). Die Unterschrift von Dr. Robert Corti, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde der bisherige Vizepräsident und Protokollführer Hans Schaeffe-Bühler, als Vizepräsident und Protokollführer Ernest Hauser-Schaeffe, von Böttstein, in Schaffhausen, und als weiteres Mitglied Hans Schaeffe-Rutishauser, von und in Schaffhausen, gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1956.

**Bootschausstiftung des Ruderclub Schaffhausen (R.C.S.)**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3788/89). Neues Stiftungsdomizil: Säntisstrasse 8 (beim Präsidenten).

28. November 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Firma E. Kälin & Co. Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3311). Neues Stiftungsdomizil: Neustadt 38 (bei der Stifterfirma).

28. November 1956.

**Unterstützungs-Fonds für die Angestellten & Arbeiter der Schweizerischen Seil-Industrie vormals C. Oechslin zum Mandelbaum in Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1927, Seite 159). Neues Stiftungsdomizil: Schlachthofstrasse 35 (bei der Stifterfirma).

#### Aargau — Argovie — Argovia

23. November 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Firma N. Roth & Co., vorm. Gebr. Roth, mehl. Buntweherei & Färberei**, in Oftringen (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1949, Seite 952). Mit Beschluss vom 26. Oktober 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau festgestellt, dass der Zweck der Stiftung un erreichbar geworden ist. Die Stiftung wird auf Weisung des Regierungsrates im Handelsregister gelöscht.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. November 1956.

**Fürsorgefonds Carl Schuler Nahrungsmittelwerk A.G. Kreuzlingen**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2660). Das Domizil befindet sich jetzt an der Sonnenwiesenstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

27. November 1956.

**Fürsorgefonds der Bürgergemeinde Bischofszell**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1954, Seite 1449). An Stelle von Konrad Högger ist Walter Etter, von und in Bischofszell, als neues Stiftungsratsmitglied gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Die Unterschrift von Konrad Högger ist erloschen.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

22 novembre 1956.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de RESIST S.A., Fabrique de ressorts**, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique du 17 novembre 1956. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de «RESIST S.A., Fabrique de ressorts», atteints par la vieillesse, la maladie, l'invalidité, le service militaire, le chômage, etc. et, en cas de décès aux conjoints, descendants, ascendants des employés et ouvriers de la société. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres dont deux sont nommés par la maison fondatrice et un élu par son personnel. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de son conseil. Celui-ci est composé de Jean Carbonnier, de et à Neuchâtel, président; Marcel-Edouard Matthey, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Neuchâtel, vice-président, et Edgar-Paul Allemann, de Neuchâtel et Kleinlützel, à Neuchâtel, secrétaire. Adresse de la fondation: rue du Plan 3 (dans les bureaux de RESIST S.A., Fabrique de ressorts).

#### Genf — Genève — Ginevra

Complément.

**Caisse de pensions en faveur du personnel de Kugler fonderie et robinetterie S.A.**, à Genève, fondation (FOSC. du 17 novembre 1956, page 2905). La fondation a été constituée par acte du 9 octobre 1956.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Sack & Jute AG. in Rüttligen

Liquidation durch Fusion mit der Kiesindustrie A.G. gemäss Art. 742 und 743 OR.

##### Dritte Veröffentlichung

Die Sack und Jute A.G. in Rüttligen hat ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven werden von der aufnehmenden Gesellschaft Kiesindustrie A.G. in Rüttligen übernommen. Gläubiger können für ihre Ansprüche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, im Sinne von Art. 743, Ziffer 1, und Art. 742 OR. Begehren zur Sicherstellung oder Befriedigung sind bis zum 15. Dezember 1956 an Peter Bürgi, Fürsprecher und Notar in Burgdorf, Emmentalstrasse 16, zu richten. (AA. 2911)

Rüttligen, den 27. November 1956.

Die Verwaltung.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neuerscheinung - Sonderheft Nr. 62

## Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung

Der Bericht, der vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegeben wird, bietet einen Ueberblick über all das, was der Bund bisher zur Schaffung besserer Existenzverhältnisse in Berggebieten unternommen hat. Er enthält auch interessante Ausführungen über die Verhältnisse in Berggebieten im allgemeinen und über die Bevölkerungsentwicklung. Im Anhang zum Bericht werden ferner die Vorkehren der Kantone und Gemeinden sowie privater Organisationen angeführt. Eine eingehende Schlussbeurteilung würdigt die Wirksamkeit des bisher Geleisteten und gibt Hinweise für den Ausbau der Massnahmen des Bundes.

Dieses Sonderheft ist nun erschienen und kürzlich an die Vorausbesteller versandt worden. Weitere Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, entgegen; der Preis beträgt Fr. 6.30. Postcheckrechnung III 520.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Glaus-Göldlin v. T. Hans-Peter, dipl. Maschinentechniker, VI 11640. - Jack Erika, Dr. med. dent., Zahnärztin, VI 11635. - Kantonale Saffa-Kommission Aargau, VI 11628. - Wickli Fridolin, VI 11636. Adliswil: Schädelin Armin, Pfarrer, VIII 50800. Affoltern am Albis: Stöckli Hans, Molkerei, VIII 45166. Affoltern i. E.: Kantonmüllerverband Amt Trachselwald und Umgebung, IIIb 2217. Appenzel: Holdererger Emil, Weiser-Garage, IX 9707. Arlesheim: Schlumpf-Inhaber Jakob, Schlosserei, V 27672. Arosa: Bänderinnen-Vereinigung, Sektion Arosa, Heimpflege, X 2905. Bad Ragaz: Ghioldi Marino, Architekturbureau, X 2529. Baden: Boller Adrian R., VI 11633. Ballaigues: Société vaudoise de secours mutuels, section de Ballaigues-Lignerolle, II 18439. Banco: Dellea Gino, legnami, XIa 6017. Basel: Allentbach Edmund, chemische Produkte, V 27671. - Association des universitaires d'Europe, V 27654. - Bertschmann-Schnell Elisabeth, V 27660. Brennen Peter, Dr., V 27653. - Chenaux-Merlin Marcel, V 26109. - Dill Ruth, Frau, Stadtmissionarin, V 26516. - Familienausgleichskasse für das Basler Gewerbe (Pageba), V 2014. - Frey-Häfliger Curt E., V 23762. - Glaser-Tanner Fritz, V 26647. - Glohr-Hilfiker Urs, Dr., V 26617. - Immobilien-Gesellschaft Steinengraben 79 AG., V 19828. - Inderbitzin Otto, Kaufmann, V 27677. - Kunz Ernst, Partikular, 18175. - Linden-Immobilien AG., V 27662. - Mangold Anton, Postbeamter, V 27664. - Merkli Wilfried, Gartengestaltung, V 18597. - Modell-Bau-Zirkel Basel, Bassin-Fonds, V 26766. - Niederhauser T., Fr., Papeterie, V 27650. - Peter Siegfried, Foto-Club Ali-Baba, V 27661. - Siefert Walter AG., Asphalt-Geschäft, V 27659. - Ungarnhilfe VPOD Basel, V 487. - Verband ehemaliger Schüler der kantonalen Handelsschule VEH, Mitgliederbeiträge, V 25359. - Weber-Flückiger Olga, V 21873. - Wenger-Rychen Daniel, V 27647. - Wyss M., Frau, Arts primitifs, V 21478. - Zellweger Hedwig, Fr., V 27663. Bassecour: Rassemblement jurassien, section de Bassecour, IVa 9315. Bätterkinden: Räder Max, Pfarrer, III 13971. Bazenheid: Finanzierungs-Kommission für Innenausstattung von Bühne und Turnhalle, IX 15060. Beatenberg: Kurhaus-Post-Genossenschaft, III 15413. Beinwil (Freiamt): Käsergesellschaft, VII 11630. Bellinzona: Cattaneo Lino, S.A., XI 6110. - Patronato impianti T.T. del cantone Ticino per una famiglia profughi ungheresi, XI 5108. Belp: Dopizzo Erino, Evangelist, III 14131. Benken (Basel-Landschaft): Brodbeck Christoph, Oberförster, Biel, V 1816. - Kirchgemeinde Biel-Benken, Heizungsfonds, V 27649. Beringen: Graf Gustav, Hägihoh, VIIa 4042. Bern: Dysli Franz, Maschinentechniker, Bümpliz, III 26324. - Eclairiers cath. romands, groupe St-Martin, III 15992. - Hofmann-Hasler Fritz, Bümpliz, III 14941. - Inter-machinery Corporation New York, Ein- und Verkaufsbureau, III 11172. - Jugendhilfe, III 718. - Mader Hans, Wagnerer, Matzenried-Oberbottigen, III 14375. - Studentenschaft der Universität Bern, Ungarnhilfe, III 23346. - Tea-room Arab, Imoca AG., III 26310. - Verband reisender Kaufleute der Schweiz, Zentralverband, III 2190. - Witschi Friedrich, Keramik-Atelier, III 12428. Biberist: Nyfeler Franz, Schleifer, Va 4526. Biel/Bienne: Aellen Roger, horloger rhabilleur, IVa 7783. - Bernische Winterhilfe, IVa 9495. - Rüfenacht-Gfeller Hanna, Frau, Bäckerei, Konditorei, IVa 6521. Binningen: Fünfschilling J., Schüler Jahrgang 1896/97, V 19938. Birrhard: Wüst H., Versand-Depot, VI 11602. Birsfelden: von Allmen Erwin, Laborant, V 27639. - Brand Fritz, Malermeister, V 27657. Breil/Brigels: Calzaferrì Georg, Schreiner und Zimmerer, X 2521. Bretzwil: Bürgerkasse, V 21217. Brig: Jeanneret Paul, Rodan-Electric-Versand, IIc 1050. Brittnau: Gauturfest 1957, Vb 3808. Buchs (Aargau): Henzi & Cie., Karosserie, VII 11639. Burgdorf: Bernisches Kantonalturnfest 1957, IIIb 1825. - Hotel Touring Bernerhof, IIIb 2332. Büren: Opliger-Meyer Hanny, Frau, Eierhandel, VII 17066. Cavigliano: Jungfrau-Verlag, propr. Karl Gull, architetto, XI 6121. Chamoson: Favre Arthur, menuisier, IIc 4024. La Chaux-de-Fonds: Ligue Vie et Santé, section locale, IVb 4267. - Notz Marcel, glysserie, peinture, IVb 1275. - Perrin Pierre, montres Paxon, IVb 4290. - Service d'aide familiale paroisse catholique romaine, IVb 2964. - Société suisse des contremaîtres, groupe d'épargne, IVb 4287. La Chaux-des-Breuleux: Baume Ch.-Aug., horlogerie, IVb 4288. Chesières: Daul Léon, professeur, institut La Villan, Iib 3928. Chiasso: Federazione cristiana-sociale imprese di trasporto, sezione di Chiasso, XIa 5648. Chur: Burkhardt Rudolf, Geschäftsführer, X 2686. - Ungarnhilfe des Bündner Lehrervereins, X 3068. Clarens: Bertholet Arnold, atelier mécanique Baugy, Iib 2061. Collonge-Bellerive: Eucer Claude, entreprise de gypserie, peinture, I 14517. Colongny: Union des bordiers du circuit de Colongny, I 14510. Colombier (Neuchâtel): Blanc A., Cinéma Lux, IV 3883. Corcelles (Neuchâtel): Düböis-Imhof J., M<sup>me</sup>, IV 5350. - Prêtre Fernand, expert-comptable, IV 4590. Cortaillod: Comtesse Robert, IV 5917. Couvet: Contemporaines 1913, IV 3164. - Fink Charles, boucherie, IV 4060. Delémont: Hennem Pierre, entreprise de peinture, IVa 9475. Dürrgraben: Rothenbühler Christian, Bezirksverwalter der Emmentalischen Mobilien-Versicherungs-Gesellschaft, IIIb 2330. Estfeld: Felder-Baumann G., dipl. Tierarzt, VIII 17074. Eschenbach (St. Gallen): Gemeindepflegeanstalt, IX 13100. Estavayer-le-Lac: Jeunesse rurale catholique féminine (JRCF), fédération de la Broye, IIa 4206. Etoy: Société vaudoise de secours mutuels, section de Buchillon-Etoy-Lavigny-St-Prex, II 19042. Fällanden: Gemeinde-Krankenverein Fällanden, VIII 39471. Fribourg: 80<sup>te</sup> anniversaire de la fondation de Fribourg 1957, IIa 4399. - Fondation Cardinal Mindzenty, IIa 4240. - Militia Immaculata couvent des Cordeliers, IIa 4236. - Rossó Roger, établissements Aurora, IIa 4512. - Secours d'hiver de la Ville de Fribourg, IIa 4519. Genève: Alexander Continental Auto S.A., I 949. - Atome et Industrie, société coopérative, I 1730. - Delabays Joseph, I 10344. - Graz Serge, constructeur naval, I 10479. - Hohmuth Paul, express transports toutes destinations, Les Acacias, I 14246. - Journal Troupez légères, I 14515. - Koumrouyan Garabed, mé. dentiste, Carouge, I 9264. - Meythiaz A., fils, moteurs Meytar, I 2544. - Oberstolz Margaret, M<sup>me</sup>, I 25177. - Odier Jacques, Dr. méd., I 9713. - Oeuvres françaises de bienfaisance, I 8291. - Organisation genevoise des détaillants OGD, I 26566. - Piller E., combustibles et transports, Chêne-Bourg, I 14457. - Société anonyme Thabuis Bernard, primeurs en gros, Les Acacias, I 799. - Stauffer Maurice Georges, I 4389. - Stokvis Alice, M<sup>me</sup>, I 10531. - Voegeli F. et M., M. et M<sup>me</sup>, bureau technique, I 13863. Geneva: Feldmusik, VII 13610. Gorfola: Saccomandi Guido, trasporti, XI 6126. Gossau (St. Gallen): Schweiz. Grütlil-Kranken-

Vient de paraître - Supplément N° 62

## Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde

Ce rapport, publié par le Département fédéral de l'économie publique, présente un tableau complet des mesures adoptées par la Confédération pour améliorer les conditions d'existence des montagnards. Il contient également d'intéressantes données sur la situation générale et l'évolution démographique des régions de montagne. Deux annexes sont consacrées à un aperçu des dispositions prises par les cantons, les communes et les organisations privées. Dans ses considérations finales, le rapport s'attache à dégager l'efficacité des dispositions adoptées par le passé; il examine d'autre part dans quel sens les mesures fédérales pourraient être développées.

Ce fascicule vient de paraître et a été expédié à tous ceux qui l'avaient commandé d'avance. On peut encore obtenir des exemplaires au prix de Fr. 6.30 l'un en versant préalablement la somme en question au compte de chèque postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne. Prière d'indiquer simplement la commande au verso du coupon.

kasse, Unterverband 164, IX 15313. Grabs: Ungarnhilfe der Gemeinde, IX 395. Grand-Lancy: Eclairiers suisses, troupe St-Michel, I 13389. Le Grand-Saconnex: Treimex Adrien Gitta, I 14516. Grossteil: Enz Walter, Transporte und Handlung, VII 8593. Gryon: Entraide pour la Hongrie, Iib 2608. Hägendorf: Süss-Kuoch H. R., Dr., Vb 3803. Hasle-Rüegsau: Tripet B., Frau, Hebamme, Iib 583. Heiden: Simon Hans, Biochemiker-Enzymologe, IX 4103. Herblingen: Fischer-Frey Erwin, Gasthaus und Bäckerei, Konditorei «Zum Adler», VIIIa 4036. Herisau: Büttler Eug., Hotel «Ilirschchen», IX 15326. Igis: Verband Bündner Gemeindebeamter und Angestellter, X 2252. Interlaken: Feldschützengesellschaft Matten, III 13142. Kaltacker: Keusen Käthi, Frau, Lehrerin, IIIb 2334. Koblenz: Roesch Bruno, VI 11643. Kötzing: Hausverwaltung Neuhausweg 1, E. Mathys, III 2952. - Ruchi Otto, Techniker, III 18698. Krattigen: Burgerkasse, III 26314. Kriens: Buholzer Fritz, privat, VII 12529. - Buholzer Paula, Frau, privat, VII 16776. Küsnacht (Zürich): Albrecht Werner, Sekretär, VIII 49590. - Gemeindegasse, Ungarnhilfe, VIII 5188. - Hediger Alfons, Ingenieur, VIII 47501. - Lehmann Martha, Journalistin BR, VIII 47507. Langnam am Albis: Reiser Walter, Vertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, VIII 46524. Laufen: Gysin-Freiburghaus M., Frau, Bäckerei, Konditorei, V 21544. Lausanne: Baud Charles, II 19673. - Caille Marcel, entreprise de nettoyage, II 19664. - Doerig Richard E., II 19668. - Exposition internationale itinérante L'Art à l'école, II 19675. - Fonds national subsidie 957, Robert Mercier, II 19666. - Herzog André, D<sup>re</sup> médecin radiologue FMH, II 19669. - Janz Gaston, M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup>, Optica, II 19677. - Martin Pierre, ingénieur, II 19671. - Pan-Pla panneaux plastics, Charles Bidaud, II 19670. - Parti chrétien-social vaudois, secrétaire général, II 19689. - Pilet fils Jean-Charles, agence exclusive pour la Suisse romande des panneaux plastiques Pan-Pla, II 19683. - Revafior, René Vachet, fleuriste-décorateur, II 19644. - Rochat Jules, propriétaire, II 19672. - Rubico Christe Barthe & Cie., II 19680. - Voix universitaires, régie des annonces, II 19665. Leissigen: Feuerwehrkommission, III 2780. Liestal: Neuen-schwander Anton, Dr., Spezialarzt für innere Medizin, speziell Lungenerkrankheiten, V 25905. Locarno: Losa-Seeli Aldo, XI 5763. - Varenna-Franconi Fede, signora, XI 5262. Lugano: Carcano Miro, rappresentante, XIa 1756. - Lommi Libero & Carlo Anovazzi, XIa 3668. Pasquali Elvezio, avvocato, XIa 6854. - Pro profughi ungheresi, Palazzo degli studi, XIa 6855. Lützelrüth-Goldbach: Burkhalter Fritz, Inkassobureau, IIIb 2333. Luzern: Bauerkamp W., VII 17072. - Baumgartner Werner, dipl. Handelslehrer, VII 17067. - Hilfsaktion der Stadt Luzern für ungarische Familien, VII 17070. - Hotel Gütsch Separa AG., VII 16653. - Imbach E. M. jun., Autospitzwerkstätte, VII 13732. - Pfarramt St. Josef, Luzern, Ungarnhilfe-Patenschaft, VII 6142. - Pilatus Treuhand-G.m.b.H., VII 17055. - Supramar AG., VII 4620. Mellingen: Barth Rudolf, Blumenfabrikation, VIIIa 4025. - Engler & Co., H., Leder- und Textilagenturen, Import, Export, VI 11631. Mels: Koller Werner, Lehrer, X 2782. Mendrisio: Patronato profughi ungheresi degli industriali e commercianti del Mendrisiotto, XIa 6853. Metzleren: Kamber Franz, Transporte, V 27646. Minsio: Rovelli & Co., impresa costruzioni, XI 6120. Le Mont-sur-Lausanne: Lienhard Georges, boulanger, II 19681. Mötières (Neuchâtel): Dürg Alain, garage, IV 841. Les Moulins: Bornet Marcel, maréchal, Iib 2823. Nebikon: Waldzusammenlegungs-Genossenschaft, VII 17006. Neuchâtel: Parrainage Peres, IV 1217. Niederbuchsiten: Käsergenossenschaft, Vb 2748. Oberalm: Musikgesellschaft, III 13463. Oberburg: Ungarnhilfe, IIIb 2336. Oberglatt (Zürich): Fierz-Wittwer Albert, Buchhalter, VIII 48229. Obergoldbach: Haldemann Hans, Landiswil, Bezirksverwalter, Emmentalische Mobilien-Versicherungs-Gesellschaft, Iib 2329. Oberriet (St. Gallen): Schegg Josef, Kaufmann, IX 15310. Olten: Blaukreuzheim Hupp, nordwestschweizerische Tagungs- und Jugendheimstätte, Agentur, Vb 2793. Orund: Kirchgemeinde Gottstadt, IVa 7241. Pompaples: Garage du Milieu du Monde, Michel Weber, II 19661. Ponte Tresa: Rezzadore Vincenzo, XIa 6401. Porrentruy: Vermot Charles, employé, IVa 8935. Pully: Station Avia de la Tour Haldimand, Georges Truhan, II 19648. Reinach (Basel-Landschaft): Erismann Franz, Schuhmodell-Atelier, V 26541. Renens (Vaud): Gorgé Marc, fabrique Velouspray, II 19663. - Iten Martin, machines à café Eureka, II 19662. Rheineck: Roth A., Werkzeuge, IX 15304. Riehen: Annaheim-Volpert Jos., V 27667. - Syndikat schweizerischer Zahnärzte, Kreditfonds, V 1071. Rorbas-Freienstein: Friedhofswartung, VIIIb 5416. Rothrist: Hofmann Ernst, Kanztlist, Vb 3673. Rümlang: Leuenberger Otto, Liegen-schaften Haller, VIII 28834. St-Aubin (Neuchâtel): Séchoir à céréales, sélectionneurs du district de Boudry, IV 385. Ste-Croix: Junod-Paththey Robert, industriel, II 19679. St. Gallen: Dutler Alfred, Vertretungen, IX 15317. - Freundes-Dienst für Ungarn, IX 15303. - Gsell Siegfried, IX 15301. - Kellenberger Emil, Obst und Südrüchte, IX 15315. - Knop Robert, IX 12248. - Knupp Max, Dr. med. dent., IX 5885. - Kobler Anny, Frau, Supertypen-Korrespondenzbüro, IX 15309. - Mammel Carl, IX 15321. - Neue Arabella, Frau Helen Pfändler, IX 15311. - Saxer Alfred, Fabrikationssektor, IX 15319. - Schildknecht Emil, Kaufmann, IX 15314. - WEK-Verlag, Fr. Frida Ferber, IX 1087. St-Sulpice (Vaud): Société de développement, II 19656. La Sagne (Ste-Croix): Volery Louis, réparations-radio, II 19654. Saxon: Pittelod Benoni, IIc 2280. Schaffhausen: Baugesellschaft Bläsihof, VIIIa 4040. - Baugesellschaft Spiegelgut, VIIIa 4038. - Charlottentfels AG., VIIIa 164. - Crausaz-Pittet Guy, VIIIa 4037. - Fährndrich J. J., Generalagent, VIIIa 4031. - Liegen-schaftsverwaltung Buchthalstrasse 149, VIIIa 3864. - Skiklub Schneehaus, VIIIa 4035. Schaffhausen im Emmental: Boss Karl, Bezirksverwalter, Emmentalische Mobilien-Versicherungs-Gesellschaft, IIIb 2331. Schleithem: Bächtold Elisabeth, Frau, VIIIa 4044. Schöffisdorf: Zühl Gottlieb August, Gutsbetrieb, VIII 24078. Schwarzenburg: Nydegger Hans, Zimmerer-Sägerer, III 17103. Schwyz: Pistolen-Sektion des Untertöfiziersvereins Schwyz, VII 17068. - Rickenbacher Karl, Gipsergeschäft, VII 17057. Sion: Cours de ski des Mayens, IIc 1814. Speicher: Schläpfer Jakob, Lehrer und Zucht-buchführer, IX 15307. Stäfa: Frikart Carl, sen., VIII 49146. Teufen (Appenzel A.-Rh.): Hunziker-Luz H., Verwaltung, Ferienhaus Ettenberg, IX 15306. Teufenthal (Aargau): Rieger-Loosli A., Maschinen und Werkzeuge, VI 11608. Thalwil: Eis-hockey-Club, VIII 38471. Thun: Camenisch E., Instruktionsoffizier, Dürrenstadt, VIII 16299. - Dähler Oskar, Immobilien-Treuhandbureau, III 11394. - Traub Rolf, elektrische Haushaltmaschinen und Apparate, III 17006. La Tour-de-Peilz: Steven Robert, Iib 3853. Turgi: Suter Adolf, VI 11632. Utzenort: Schlapbach Adolf, Dr.

scherei, IIIb 2050. Vex: Pitteloud Camille, boulangerie-pâtisserie, IIc 1549. Villmergen: Jost Rudolf, Dr., Bergapotheke, VI 11625. Vinelz: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Vinelz, III 5349. Vullierens: Rouiller Claude-Armand, II 19658. Wangen an der Aare: Christi-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Bipperamt, Va 4349. Wattwil: Rutz Alfred, Dachdeckergeschäft, IX 3030. Wil b. Rafz: Reformiertes Pfarramt, VIII 46599. Winterthur: Bouvier M., Innenarchitekt, VIIIb 3234. — Gut W., Immobilien und Verwaltungen, VIIIb 5736. — Radfahrer-Verein der Stadt, Konto Veranstaltungen, VIIIb 4221. Wynigen: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Wynigen, Ausgabenrechnung, IIIb 1616. Yverdon: Services industriels, II 19660. Zollikon: Graf Marta, Bankangestellte, VIII 40736. Zuchwil: Zuchwiler Spende für eine Ungarnfamilie, Va 4530. Zug: Brander-Kessler A., Frau, VII 1871. — Hotz Karl, Vertretungen, VII 1859. Zürich: Archimedes, Verband der Absolventen und Studierenden des Abendtechnikums, Diplomandenfeier, VIII 14385. — Bichsel Werner, Reisekaufmann, VIII 47812. — Blackwell-Wegmann Rosa, VIII 46205. — Columberg Anton, dipl. Malermeister, VIII 45653. — Familienhilfe Ungarn, Lehrerschaft Zürich-Witikon, VIII 6762. — Ferienheim-Genossenschaft der Christi. Vereine Junger Männer, VIII 1685. — Forster Werner, Uni-Service, VIII 38824. — Freie Bier AG., VIII 10339. — Ghezzi Aldo, Vertreter, VIII 41637. — Gubler Anna, Taxibetrieb, VIII 46689. — Hilpert Walter, VIII 44884. — Holliger-Favetto A., Frau, VIII 10764. Kantonaler Jungwachtbund, Missionsaktion, VIII 37183.

Keusen Viktor, Zinngiesser, VIII 37374. — Koella Paul, Vertretungen, VIII 35514. — Kunsthandel Dena Laura von Deuren-Nauer, VIII 39588. — Lutz & Co., Karl, Verkaufsgesellschaft für Maschinen und Apparate, VIII 4544. — Messer Gottlieb, Buchhaltungsbüro Merbu, VIII 38416. — Mähle Irma, Sekretärin, VIII 38942. — Polyakovics Vilma, Frau, VIII 47527. — Rauch-Godot J., Frau, VIII 46385. — Reisehochschule für europäische und interkontinentale Studien, VIII 45547. — Ringger Eugen, kaufmännischer Angestellter, VIII 46151. — Röhli-berger L., Frau, Photolabor Uto, VIII 45049. — Samaras Nicholas T, Dr., Direktor, VIII 46575. — Stäger Hans, dipl. Architekt, Hausverwaltung, Plattenstrasse 44, VIII 4101. — Verlag Filmpress, Erwin S. Schnegg, VIII 47746.

Bauhaus über Bebra (Deutschland): Jung Emil, Werkzeugfabrik, Export, VIII 50404. Celle (Deutschland): Moeck Hermann, Verlag, III 19537. Pforzheim (Deutschland): Vallon Karl, VII 17060. Solingen (Deutschland): Everts Ferd., Sohn, Stahlwarenfabrik, Reiseandenken, Solingen-Höhscheid, VII 17071. Würzburg (Deutschland): Schimmel Max, Verlag, VIII 50405.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# LA MULTICOPIE EN OFFSET

c'est la multicopie de l'avenir

## DEMONSTRATIONS

des petits modèles de bureau  
de la fameuse

MACHINE A IMPRIMER ET MULTICOPIER  
en offset



A LAUSANNE

AU CASINO DE MONTBENON

du 4 au 6 décembre 1956

de 9 à 19 heures

Vous êtes cordialement invité par la  
Représentation Générale ROTAPRINT pour la Suisse

**GUHL & SCHEIBLER AG**  
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

**FINANZ & HANDELS AG BASEL**

Falknorstraße 36 Telegr. Finanzhandel  
Telephon 23 19 32/31

**ANKAUF UND BELEHNUNG**

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des

**August Firmus Fischer-Darani**

geboren 15. August 1912, von Zürich, wohnhaft gewesen an der Selnastrasse 6 in Zürich 1, gestorben am 26. September 1956, hat der Einzelrichter in nichtstreitlichen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 25. Oktober 1956 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der BÜrgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis zum 11. Dezember 1956 schriftlich bei uns anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 10. November 1956.

Notariat Zürich (Altstadt):  
E. Bühler, Notar.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

#### Sämtliche Straßen-Signale



Gefahrensignale für Baustellen, Polizei und Militär, Wegweiser für Haupt- und Nebenstraßen. Wegweiser für Wanderwege, Straßbenennungsstafeln, Hausnummern, Grabnummern, Schiebertafeln, Hydrantentafeln, Gefahrentafeln, Firmenschilder, beschriftete Metallschilder aller Art. Metallbuchstaben für Fassaden- und Innenbeschriftung.

Paul Meier & Co. Metallgießerei Bettlach (SO)  
Tel. (065) 8 62 55

Guter  
Zins +  
Sicherheit

Unsere Kassaobligationen dienen zur Finanzierung von Wohn- und Geschäftshäusern und bringen Ihnen eine höhere Verzinsung. Ihr Geld bleibt in der Schweiz. Verlangen Sie Zeichnungsschein.

**Immobilien - Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 96 30/31



**Bar-geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

**Taschenspiegel**

mit  
Reklameaufdruck  
liefert ab 500 Stück  
sehr preisgünstig.  
Wilhelm Maurer  
Tägerwilen TG



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Plagt Sie

**RAUMNOT?**

Suchen Sie

**BAULAND?**

zu ca. Fr. 4.— m<sup>2</sup>, nächst SBB-Station (Wallis), in Gegend mit überschüssiger Arbeitskraft?

Auskunft unter Chiffre OFA 8534 P, an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

**Kapitalien**

werden gesucht von guteingeführtem Tiefbauunternehmen im Kanton Wallis zwecks Erhöhung seines Aktienkapitals infolge Geschäftsentwicklung. Bevorzugt werden grössere Bauunternehmen und stellensuchende Ingenieure und Techniker. Nähere Auskünfte auf Verlangen. Offerten unter Chiffre P 14193 S an Publicitas Sion.

## Löwenbräu Zürich AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Samstag, den 15. Dezember 1956, nachmittags 5 Uhr, in die «Urania», 1. Stock, Zürich 1.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1955.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1955/56; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen vom 5. Dezember 1956 an, den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 12. Dezember 1956 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 16. November 1956.

Der Verwaltungsrat.

**STEUER REVUE**

11. Jahrgang

Einzigartige Fachzeitschrift

mit ausschließlich steuerlichem Inhalt und umfassender Orientierung über alle Fiskalgebiete von Bund und Kantonen.

Der Leser ist «Im Bilde» und in der Lage, sich steuerlich auszurichten.

12 monatliche Ausgaben  
ca. 600 Seiten

Jahresabonnement Fr. 24.—  
Probenummern gratis

**Cosmos-Verlag Bern**  
Postcheckkonto III 1384

Die Inhaber der nachstehenden Schwelzpatente wünschen diese zu verkaufen oder in Lizenz zu geben:

Patent Nr. 292 508 Knopf  
Patent N° 292 476 Chalumeau-coupeur  
Patent N° 290 800 Construction démontable

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch Patentanwalt Dr. Ing. H. Scheldegger, Bahnhofstrasse 81, Zürich 1.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu verkaufen Occasions-

**Adressiermaschine**

mit Zubehör, wie neu

Günstige Gelegenheit

Anfragen unt. Chiffre OFA 65620 A  
an Orell Füssli-Annoncen AG.  
Zürich





## Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

Anzeige an die Inhaber von Obligationen der 5 %-Schweizer-Tranche  
Laufender Zins-Coupon Nr. 44 per 1. Dezember 1956

Coupons von «nicht kraftlos erklärten» Obligationen, die noch nicht oder seit 1945/56 ausgelost worden sind.

Die Treuhänder haben die zur teilweisen Ausschüttung des Coupons per 1. Dezember 1956 der Obligationen der Schweizer Tranche, die nicht auf Grund des österreichischen Bundesgesetzes über die Bereinigung der Auslandsbonds vom 16. Dezember 1953 kraftlos sind, erforderlichen Mittel von der österreichischen Regierung — in Uebereinstimmung mit ihrer Bekanntmachung vom 28. Juli 1954 — erhalten. In Anbetracht der zur vollen Bedienung fehlenden Lösungsmittel haben die Treuhänder die Garantiestaaten zur Bezahlung der Differenz aufgefordert und von den Regierungen Grossbritanniens, Frankreichs, Italiens, Belgiens, Schwedens, Dänemarks und der Niederlande die verlangten Beträge erhalten. Die tschechoslowakische Regierung hat dagegen ihr Betreffnis nicht erlegt, und die Treuhänder haben diesbezüglich einen Protest erhoben.

Die erhaltenen Beträge reichen aus, um folgende Teilzahlungen vornehmen zu können:

- auf den Coupons der nicht ausgelosten Obligationen = 97,55 % des Nennwerts und
- auf den Coupons der teilweise zurückbezahlten, seit 1945/56 ausgelosten Obligationen = 22,05 % des ursprünglichen Nennwerts.

Die Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend abgestempelten Coupons zurückgeben.

Coupons von «kraftlos erklärten» nicht ausgelosten Obligationen

Bezüglich der «kraftlos erklärten» nicht ausgelosten Obligationen haben sich die Treuhänder an die Regierungen der Garantiestaaten gewandt und von den Regierungen Grossbritanniens, Frankreichs, Italiens, Belgiens, Schwedens, Dänemarks und der Niederlande die angeforderten Beträge erhalten. Der von der tschechoslowakischen Regierung zahlbare Betrag ist nicht eingegangen, und die Treuhänder haben diesbezüglich protestiert.

Die erhaltenen Beträge reichen aus, um auf den am 1. Dezember 1956 fälligen Coupons von «kraftlos erklärten» nicht ausgelosten Titeln der Schweizer Tranche eine Teilzahlung von 75 1/2 % des Couponsnennwerts zu leisten.

Die Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend abgestempelten Coupons zurückgeben.

Rückständige Zinsen von «nicht kraftlos erklärten» Obligationen, die noch nicht oder seit 1945/56 ausgelost worden sind.

Die Treuhänder haben ferner gemäss den Bestimmungen der obenerwähnten Bekanntmachung von der österreichischen Regierung die nötigen Mittel zur Begleichung rückständiger Zinsen (neu berechnet zum Satze von 3 % einfache Zinsen) auf den Coupons per 1. Dezember 1951 der «nicht kraftlos erklärten» Obligationen erhalten, die zur Bezahlung von 14,7 % des ursprünglichen Nennwerts ausreichen.

Solche Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend abgestempelten Coupons zurückgeben.

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. November 1956 hat pro 1955/56 die Ausrichtung

einer Dividende von 6 % beschlossen.

Demzufolge wird nach Abzug von 30 % Coupon- und Verrechnungssteuer Fr. 4.20 netto pro Aktie ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 4 ab Samstag, den 1. Dezember 1956, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, den 30. November 1956.

Die Direktion.

## Moulin Agricole de Romont, S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dimanche 9 décembre 1956, à 13 heures 30, à l'Hotel de la Tête-Noire, à Romont.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapports des vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

L'admission à cette assemblée se fera sur la présentation des actions.

Le conseil d'administration.

Hier ausschneiden!

## Bestellschein für das Inhaltsverzeichnis II. Halbjahr 1956

Gefl. den ganzen Bestellschein ausschneiden und sofort an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 8, Bern, einsenden. Vorausbestellungen für später erscheinende Verzeichnisse können nicht jetzt schon entgegengenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis auch einen neuen Bestellschein.

Senden Sie uns auf Grund unseres Abonnements und unentgeltlich ein Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Genaue Firmenbezeichnung:  
Ort und Postadresse:

NB. Der Versand erfolgt voraussichtlich im Frühling 1957; er wird im SHAB. bekanntgegeben. Bestellungen nach dem Versanddatum können nur berücksichtigt werden, solange der Vorrat reicht; die nachträgliche Abgabe erfolgt aber nur noch gegen Berechnung von Fr. 1.50 (zuzüglich Spesen) für jedes Verzeichnis.



Jawohl, ich trage meiner Gesundheit wirklich Sorge, denn ungeachtet des Tieflandklimas, ohne Rücksicht auf Stadstaub, Rauch und Nebel atme ich tagaus, tag ein - zu Hause und im Büro - wie in reiner, starker Bergluft! Wie das möglich ist? Dank AIRCO, dem tausendfach erprobten schweizerischen Luftveredler

# AIRCO-OZON

reinigt und veredelt die Raumluft — vernichtet alle unangenehmen Gerüche — spendet Wohlbefinden und erhöht die Widerstandskraft gegen Schnupfen und Grippe — steigert die Leistungsfähigkeit und schafft eine gesunde, zufriedene Arbeitsatmosphäre.

### Was sagt der Arzt dazu?

... diese Apparate verbessern die Luft auch in solchen Räumen, wo bis anhin alle diesbezüglichen Mittel erfolglos waren; wir können sie deshalb jedermann bestens empfehlen.  
Dr. O., St. Gallen

... daß ich mit dem Resultat sehr zufrieden bin. Ich werde zu gegebener Zeit weitere Apparate empfehlen.  
Dr. W. P., Winterthur

... meines Erachtens ist dieser kleine, geräuschlose Apparat in jeder Arztpraxis unentbehrlich.  
Dr R. M., Lausanne



So begeistert der Airco durch seine Wirkung!

### AIRCO-OZON

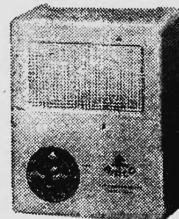
Modell Ultra für Räume bis

200 m<sup>3</sup> Fr. 125.—

Modell Super für Räume bis

100 m<sup>3</sup>

Betriebskosten:  
nur 2 Rp. Strom pro Tag, keine Lampen oder Chemikalien, keine Abnützung, SEV-geprüft, radio-störfrei, auf 11 Stufen regulierbar, 1 Jahr schriftliche Vollgarantie!



nur Fr. 94.-

## 10 TAGE GRATIS ZUR PROBE

ohne Risiko

ohne Anzahlung

ohne Kaufzwang

Senden Sie mir einen AIRCO Super\*/Ultra\* zur unverbindlichen Gratisprobe. Nach 10 Tagen überweise ich den Kaufpreis auf Ihr Postcheckkonto oder sende Ihnen den Apparat in tadellosem Zustand eingeschrieben zurück.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

\* Nichtzutreffendes streichen

an:



GUTSCHEIN

Hersteller:  
Dr. H. Trüb  
Zürich

CARL PFISTER AG, WOHLN (AG)